



1 Article : New Foreign Interns Program Requires Balancing Act from Gov't

Directions: Read the following article aloud.

本ページは出典ニュース記事を要約した英文です。

Japan's government is set to [overhaul](#) the foreign technical intern trainee system, aiming to replace the current program criticized for human rights abuses with a new framework that better [aligns with](#) economic realities and human resource development. The proposed legislation, already greenlit by the government and presented to the Diet, seeks to rectify issues like unpaid wages and abuse by allowing interns, after a year of service, to transfer workplaces under certain conditions, addressing the inability to switch employers that led many to vanish from oppressive work situations.

Despite these reforms, concerns linger among the ruling party members about potential workforce drains from rural to urban areas due to wage disparities, prompting a temporary two-year restriction on transfers. Companies fear losing their investment in training if interns leave prematurely, but this can be mitigated by [fostering](#) a motivating work environment.

The new system also introduces a pathway for trainees to [attain](#) 'Specified Skilled Worker Type I' status within three years, enabling longer stays in Japan and potentially permanent [residency](#) through a Type II visa for those with advanced skills. This shift could attract more foreign workers, especially if transfer restrictions are relaxed and the yen's low value is addressed. However, caution is urged to maintain public order and prevent the social friction seen in some Western countries and locally in Kawaguchi, Saitama Prefecture. Both national and local governments must ensure harmonious coexistence between Japanese citizens and foreign residents.

Source : New Foreign Interns Program Requires Balancing Act from Gov't
[JAPAN Forward](#)



2 Key phrases and vocabulary

Directions: First repeat after your tutor and then read aloud by yourself.

1. **overhaul** 改革する、(組織、方法、考えなどを) 徹底的に見直す、分解検査する、分解修理する

The mechanic **overhauled** the car's engine to improve its performance.

2. **align with** ~と一致する、~と協調する、~に沿う

The new policy is designed to **align with** international standards.

3. **foster** 育成する、育てる、養育する、世話する

The program was designed to **foster** better relations between the two countries.

4. **attain** 達成する、成就する、実現する、成し遂げる、獲得する

The company has **attained** a leading position in the market.

5. **residency** 居住権、(医者)の研修期間

The **residency** requirement for citizenship is five years.

3 Questions

Directions: Read the questions aloud and answer them.

1. **What is the main aim of overhauling the foreign technical intern trainee system in Japan?**
2. **Why are there concerns about potential workforce drains from rural to urban areas, and what temporary measure has been put in place?**
3. **Have you ever been part of a system or program that underwent a major overhaul? How did it affect you?**
4. **How important do you think it is for a workplace to foster a motivating environment?**
5. **How do you think societies can ensure harmonious coexistence between local citizens and foreign residents?**

4 日本語関連記事： 外国人の育成就労 労働環境の是正を着実に

本ページは出典記事原文の日本語訳です。本教材の要約英文の日本語訳ではありません。

政府は外国人の技能実習制度を廃止し、育成就労制度を創設するための関連法改正案を閣議決定し、国会に提出した。

技能実習制度は母国の経済発展を担う人材づくりに協力する「国際協力」という位置づけだが、これを実態に即して、人材の育成と確保を目的とした制度にする。

焦点となっていた本人の意向による転籍（転職）について、技能実習制度では原則認めていないが、新制度では一つの職場で1年を超えて働いた場合、条件付きで転籍を認める。

ただ、地方から賃金の高い都市部へ人材が流出することを懸念する意見が自民党内で相次いだため、当面の間、最長2年まで転籍を制限できるとした。

技能実習を巡っては、賃金未払いや暴行などの問題が後を絶たず、人権侵害の温床と批判されてきた。転籍できないため、劣悪な労働環境に耐えかねて失踪するケースも多かった。

法改正によって労働環境の改善を図らなければならない。転籍を認めることは、失踪を防ぎ、外国人労働者一人一人に目が行き届くようにする意味合いもある。

受け入れ企業の中には、人材を育成しても、早期に転籍されたのでは、育成に投資した分が無駄になるとの声がある。だが、企業側が心得るべきは、意欲をもって働ける環境を整備することである。

新制度は、3年間で一定の技能が必要な在留資格「特定技能1号」の水準にまで育成することを目指している。新制度から特定技能制度につなげ、より長期間滞在できる道筋を整える。1号は最長5年働けるのに対し、熟練した技能が必要な2号は、家族の帯同が認められ、事実上永住が可能だ。

安い賃金や円安の影響で、外国人労働者の「日本離れ」が指摘されているが、転籍制限が緩和され、より長期の滞在が可能になることで、外国人が急増する地域は出てくるだろう。新制度に移行するにしても、移民に対し安易に道を開くことにならないように留意すべきだ。

欧米諸国や国内なら埼玉県川口市で見られるような、地域住民と外国人との間で軋（あつ）轢（れき）が生じ治安が悪化する事態は避けたい。政府や自治体などは日本人も外国人も安心して暮らせるように努めねばならない。